

DE Bedienungsanleitung – Leuchten

1. Allgemeines

Die vorliegende Bedienungsanleitung enthält Gebrauchs- und Sicherheitshinweise. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und beachten Sie die angeführten Vorschriften und Hinweise, bevor Sie die Leuchte in Betrieb nehmen. Bedienungsanleitung zum späteren Gebrauch aufbewahren!

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Leuchte dient zur ortsfesten Montage an ausreichend tragfähigen Decken- oder Wandkonstruktionen in Ställen, Reithallen, Industrie- und Lagerhallen, Scheunen, Werkstätten oder ähnlichen Gebäuden, sowie zur Montage an Außenwänden oder auf Masten im freien Feld. Die Montage findet außerhalb des Handbereiches statt. Hierbei soll die Leuchte die Ausleuchtung im geforderten Maß sicherstellen. Eine Verwendung an Orten mit Ablagerung von leitfähigem Staub ist nicht vorgesehen. Jede andere Verwendung gilt nicht als bestimmungsgemäß. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und bei Eingriffen in die Leuchte erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.

3. Sicherheitshinweise

- ⚠ VORSICHT!** Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!
- Montage von einer ausgebildeten Elektrofachkraft durchführen lassen.
 - Vor Arbeiten an der Leuchte sicherstellen, dass sie allpolig von der Netzversorgung getrennt ist.
 - Leuchte mit einem Abstand von mindestens 1,5 m zu hitzeempfindlichen Oberflächen betreiben.
 - Leuchte weder von der Rückseite noch von der Lichtaustrittsfläche abdecken.
 - Leuchte nicht in Umgebungen betreiben, in denen sich brennbare Gase, Dämpfe und Staub befinden können.
 - Leuchte für Kinder unzugänglich montieren und aufbewahren.
 - Vor jedem Gebrauch kontrollieren, ob sich die Leuchte in einwandfreiem Zustand befindet. Leuchte nicht in Betrieb nehmen, wenn ein Bauteil defekt ist.
 - Gehäuse, insbesondere im Falle eines Defekts, nicht öffnen. Gegebenenfalls den Hersteller kontaktieren.
 - Nicht direkt in die Leuchte blicken, um Augenschäden zu vermeiden.
 - Nationale und internationale Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsschutzvorschriften beachten.
 - Bei der Installation der Netzleitung müssen die entsprechenden Normen, Richtlinien und Anforderungen erfüllt werden.
 - Wählen Sie eine Schaltvorrichtung mit geeigneter Gebrauchskategorie je nach Anzahl der Leuchten.
 - Die Durchgängigkeit des Schutzleiters bis zur Haupterdung des Gebäudes muss mit entsprechenden Mitteln und gemäß der geltenden Installationsvorschriften an jeder Leuchte nach der Installation gemessen werden.
 - Der Schutzgrad gegen das Eindringen von Wasser kann unter Umständen an der Anschlussstelle unterbrochen werden. Stellen Sie durch geeignete Maßnahmen sicher, dass am Stecker oder an der Anschlussdose keine Gefahr durch eindringendes Wasser entsteht. Eine Anschlussdose muss den Schutzgrad IP65 aufweisen. Die Steckdose muss nach dem Einstecken des Netzsteckers wieder ausreichend gegen das Eindringen von Wasser geschützt werden, indem z.B. ein zusätzliches Gehäuse um die Steckdosen-Stecker-Verbindung geschlossen wird.
 - Zur Vermeidung von Gefährdungen darf die Anschlussleitung der Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.
 - Verwenden Sie zum Verbinden der Anschlussleitung ausschließlich schraublose Klemmen
 - Verwenden Sie zum Verbinden der Anschlussleitung drei separate Klemmen in einer geeigneten Anschlussdose (IP65).
 - Verwenden Sie zum Verbinden der Dimmleitung zwei separate Klemmen in einer separaten geeigneten Anschlussdose (IP65).
 - Verwenden Sie zur Befestigung des Montagebügels an der Deckenkonstruktion ausreichend tragfähige Schrauben.

4. Anschluss

- ⚠ VORSICHT!** Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!
- Installationen am 230 V Netz dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.
 - Schalten Sie die Spannungsversorgung zur Leuchte erst nach dem Abschluss der Installationsarbeiten ein.
 - Verbinden Sie die Netzleitung an das Spannungsnetz. Die Farben der Drähte sind:
L: braun, N: blau, PE: gelb/grün
 - Bei #345692: Verbinden Sie das Dimmsignal. Die Farben der Drähte sind: **10V+ : violett, 10V- : grau.**

5. Reinigung / Wartung

⚠ VORSICHT! Schalten Sie die Spannungsversorgung vor allen Reinigungs-/ Instandhaltungs- und Reparaturarbeiten aus. Entfernen Sie regelmäßig größere Staubablagerungen mit einem feuchten oder nassen Tuch, da ansonsten die Lebensdauer und Leistungsfähigkeit der Leuchte aufgrund reduzierter Wärmeableitung erheblich beeinträchtigt ist. Im Rahmen des Routinechecks Ihrer Elektroinstallation muss die Durchgängigkeit des Schutzleiters von der Haupterdung im Gebäude bis zum Gehäuse jeder Leuchte festgestellt werden. Die Reparatur mit originalen Ersatzteilen ist nur Elektrofachkräften erlaubt, die vom Hersteller autorisiert sind.

6. Garantie

Die Albert Kerbl GmbH gewährt ihnen auf diesen Artikel 5 Jahre Garantie gemäß unseren allgemeinen Garantiebedingungen. Diese allgemeinen Garantiebedingungen finden Sie unter www.kerbl.com/guarantee. Gerne senden wir Ihnen die Garantiebedingungen auch postalisch zu. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben von unserer Garantie unberührt.

CE Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union. Die Konformitätserklärung kann unter folgender Internetadresse eingesehen werden: www.kerbl.de/artikel/34598

Elektroschrott

Die sachgerechte Entsorgung des Gerätes nach dessen Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahme-service anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

FR Mode d'emploi – Lampes

1. Généralités

Ce mode d'emploi contient des instructions d'utilisation et de sécurité. Lisez attentivement ces instructions et respectez les consignes et les remarques avant de mettre la lampe en service. Veuillez conserver le mode d'emploi pour une consultation ultérieure !

2. Utilisation conforme

Le luminaire est conçu pour un montage fixe sur des structures suffisamment solides au plafond ou au mur des écuries, manèges, halles industrielles et de stockage, granges, ateliers, ou bâtiments similaires, ou pour un montage sur mur extérieur ou sur mât en champ libre. Le montage doit se faire de façon à être hors de portée de la main. La lampe devrait alors assurer l'éclairage dans la mesure requise. Elle n'est pas prévue pour une utilisation dans des endroits soumis aux dépôts de poussière conductrice. Toute autre utilisation est considérée non conforme. Toute utilisation non conforme ou intervention dans la lampe entraîne l'expiration des droits de garantie et de la responsabilité du fabricant.

3. Consignes de sécurité

- ⚠ ATTENTION !** Risque de blessure corporelle et de dommages matériels en cas d'utilisation non conforme !
- Faire effectuer l'installation par un électricien qualifié.
 - Avant de travailler sur la lampe, s'assurer que tous les pôles sont déconnectés de l'alimentation.
 - Faire fonctionner la lampe à au moins 1,5 m des surfaces sensibles à la chaleur.
 - Ne pas couvrir la lampe par l'arrière ou la surface d'éclairage.
 - Ne pas utiliser la lampe dans des environnements susceptibles de présenter des gaz, vapeurs et poussières inflammables.
 - Installer et ranger la lampe hors de portée des enfants.
 - Avant chaque utilisation, vérifier que la lampe est en parfait état. Ne pas utiliser la lampe si un composant est défectueux.
 - Ne pas ouvrir le boîtier, en particulier en cas de défaut. Si nécessaire, contacter le fabricant.
 - Ne pas regarder directement dans la lampe pour éviter des lésions oculaires.
 - Respecter les réglementations nationales et internationales en matière de sécurité, de santé et de protection au travail.
 - Lors de l'installation de la ligne d'alimentation électrique, les normes, directives et exigences pertinentes doivent être respectées.
 - Choisir un dispositif de commutation avec une catégorie d'utilisation appropriée en fonction du nombre de lampes.
 - La continuité du conducteur de protection jusqu'à la masse principale du bâtiment doit être mesurée pour chaque lampe après l'installation par des moyens appropriés et conformément aux règles d'installation applicables.
 - Le degré de protection contre la pénétration d'eau peut être interrompu au point de connexion. Prendre les mesures appropriées pour s'assurer qu'il n'y a pas de risque d'entrée d'eau au niveau de la fiche ou de la boîte de jonction. Une boîte de jonction doit avoir un degré de protection IP65. Après avoir branché la fiche d'alimentation, la prise doit être protégée contre la pénétration d'eau, par exemple en fermant un boîtier supplémentaire autour de la connexion prise-fiche.
 - Par motif de prévention des risques, le remplacement du câble de raccordement est réservé au domaine de compétence exclusif du fabricant, de ses représentants du SAV ou de personnes qualifiées similaires.
 - Utiliser uniquement des bornes sans vis pour connecter le câble de connexion.
 - Utiliser trois bornes séparées dans une boîte de jonction appropriée (IP65) pour connecter le câble de connexion.
 - Pour connecter le câble de variation, utiliser deux bornes séparées dans une boîte de jonction appropriée et séparée (IP65).
 - Utiliser des vis suffisamment solides pour fixer le support de montage à la structure du plafond.

4. Raccordement

- ⚠ ATTENTION !** Risque de blessure corporelle et de dommages matériels en cas d'utilisation non conforme !
- Les installations sur le réseau 230 V ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés.
 - Ne rétablir l'alimentation électrique du liminaire qu'après l'achèvement des travaux d'installation.
 - Reliez le câble secteur à l'alimentation en tension. Couleur des fils :
L : brun, N : bleu, PE : jaune/vert.
 - Pour #345692 : reliez le signal du variateur. Couleur des fils : **10V+ = violet, 10V- = gris.**

5. Nettoyage / Entretien

⚠ ATTENTION ! Couper l'alimentation électrique avant toute opération de nettoyage / entretien et de réparation. Enlever régulièrement les quantités importantes de poussière avec un chiffon humide ou mouillé pour éviter la réduction considérable de la durée de vie et des performances de la lampe en raison de la dissipation réduite de la chaleur. Dans le cadre de la vérification de routine de votre installation électrique, contrôlez la continuité du conducteur de protection entre la masse principale du bâtiment et le boîtier de chaque lampe. La réparation avec des pièces de rechange d'origine est uniquement autorisée aux électriciens approuvés par le fabricant.

6. Garantie

Albert Kerbl GmbH vous accorde une garantie de 5 ans sur cet article, conformément à nos conditions générales de garantie. Les conditions de garantie générale sont à votre disposition sur www.kerbl.com/guarantee. Nous vous envoyons volontiers nos conditions de garantie par courrier postal. Notre garantie n'affecte pas vos droits à la garantie légale.

CE Déclaration de conformité CE

La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit/l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est en conformité avec les exigences et autres dispositions applicables des directives La marque CE indique que les directives de l'Union Européenne sont satisfaites. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse : www.kerbl.com/artikel/34598

Déchets électriques

A sa mise au rebut, l'élimination conforme de l'appareil est à la charge de l'utilisateur. Respectez les dispositions légales applicables de votre pays. L'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Dans le cadre de la directive CE relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est pris en charge gratuitement par les points de collecte communaux ou les entreprises de traitement des déchets spéciaux, ou peut être remis à un revendeur proposant un service de reprise. L'élimination conforme sert à la protection de l'environnement et prévient les éventuels effets nocifs sur l'être humain et l'environnement.

Deckenmontage / Montage au plafond / Ceiling mounting /
Montaggio a soffitto / Plafondmontage / Takmontage



Montage an Flutlichtmasten mit optionalem Adapter (Art. Nr. 345693) möglich (Mastzopf Ø 76 mm) / montage sur mât dédié au moyen d'un adaptateur disponible en option (réf. 345693) (extrémité du mât Ø 76–mm) / can be mounted on floodlight towers with optional adapter (item no. 345693) (spigot Ø 76 mm) / montaggio su piloni possibile con adattatore opzionale (n. Art. 345693) (Attacco pilone Ø 76 mm) / montage aan schijnwerpermasten met optionele adapter (art.nr. 345693) mogelijk (Bovenkant mast Ø 76 mm) / kan monteras på strålkastarmaster med tillvalsadapter (art.-nr 345693) (Mast topp Ø 76 mm)



Im Lieferumfang enthalten / Compris dans la livraison / Included in the scope of delivery / In dotazione / Bij de levering inbegrepen / Ingår i leveransen



Nicht im Lieferumfang / non inclus / not included in the scope of supply / non nel volume di forniture / niet meegeleverd / ingår ej i leveransen



Technische Daten / Caractéristiques techniques / Technical data / Dati tecnici / Technische gegevens / Tekniska data

Eingangsspannung / Tension d'entrée / Input voltage / Tensione d'entrata / Ingångsspanning / Ingångsspänning	100 - 240 V AC
Frequenz / Fréquence / Frequency / Frequenza / Frequentie / Frekvens	50 / 60 Hz
Dimmung (Art. Nr. 345692) / Variation (réf. 345692) / Dimming (item no. 345692) / Dimmeraggio (N. art. 345692) / Dimmen (art. nr. 345692) / Dimming (Art-nr. 345692)	3-in-1-Dimmfunktion / fonction de variation 3 en 1 / 3-in-1 dimming function / Funzione di dimmeraggio 3 in 1 / 3-in-1-dimfunctie / 3-in-1-dimfunktion <ul style="list-style-type: none">0-100 kΩ Widerstand / Résistance / resistance / Resistenza / weerstand / motstånd1-10 V DC Signal / Segnale / signaal10 V PWM Signal / Segnale / signaal
Leistung / Puissance / Power / Potenza / Vermogen / Effekt	345691: 50 W 345692: 200 W 345694: 100 W
Cos φ	0,9 bei / à / at / a / bij / vid 230 V
Betriebsstunden / Heures de fonctionnement / Operating hours / Ore di funzionamento / Bedrijfsuren / Driftstimmar	> 50.000 h
Arbeitstemperatur / Température de fonctionnement / Working temperature / Temperatura operativa / Bedrijfstemperatuur / Arbetstemperatur	-40 °C bis / à / to / tot / till +60 °C T _a = 50 °C
Lichtfarbe / Couleur lumineuse / Light colour / Colore luminoso / Lichtkleur / Ljuskfärg	345691, 345692: 5700 K 345694: 6000 K
Schutzart / Type de protection / Protective rating / Tipo di protezione / Beschermingsklasse / Kapslingsklass	IP67
Lichtstrom / Flux lumineux / Luminous flux / Flusso luminoso / Lichtstroom / Ljusflöde	345691: 6.000 Lumen / lumens 345692: 24.000 Lumen / lumens 345694: 13.000 Lumen / lumens
Farbwiedergabe (CRI) / Restitution des couleurs / Colour rendering index / Resa cromatica / Kleurweergave / Färgåtergivning	345691: Ra > 70 345692: Ra > 80 345694: Ra > 70
Leuchtwinkel / Angle lumineux / Light angle / Angolo di illuminazione / Lichthoek / Ljuskvinkel	345691: 140° / 100° 345692: 160° / 80° 345694: 160° / 80°

Albert Kerbl GmbH Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany www.kerbl.com
Kerbl UK Ltd Lands End Way
Oakham, Rutland LE15 6RF, UK www.kerbl.co.uk



EN Operating instructions – Luminaires

1. General points

This operating manual contains information on use and safety. Please read the instructions through carefully and heed the regulations and information listed before you put the luminaire into operation. Keep the operating manual for later reference.

2. Proper use

The lamp is used for stationary installation on sufficiently load bearing ceiling or wall structures in stables, riding schools, industrial buildings and warehouses, barns, workshops or similar buildings, and for installation on exterior walls or on poles in open fields. Installation is outside arm’s reach. The luminaire should ensure illumination to the degree required. It is not designed for use in places where conductive dust can accumulate. Any other use is considered non-proper. Warranty and liability claims will be rendered invalid in the event of non-proper use and manipulation of the luminaire.

3. Safety notes

- CAUTION!** Risk of personal injury and property damage due to inappropriate use.
 - Have installation carried out by a qualified electrician.
 - Before working on the luminaire, make sure that it is disconnected from the mains supply at all poles.
 - Operate the luminaire at a distance of at least 1.5 m from heat-sensitive surfaces.
 - Do not cover the luminaire either from the rear or from the light output surface.
 - Do not operate the luminaire in environments which could contain inflammable gases, vapours and dust.
 - Mount and store the luminaire out of the reach of children.
 - Before every use, check whether the luminaire is in perfect working condition. Do not put the luminaire into operation if a component is faulty.
 - Do not open the housing, particularly in the event of a fault. Contact the manufacturer if necessary.
 - Do not look directly into the luminaire to avoid damage to your eyes.
 - Heed national and international safety, health and occupational safety regulations.
 - During installation of the mains supply cable, the respective standards, guidelines and requirements must be met.
 - Choose a switching device with a category of use suitable for the number of luminaires involved.
 - The continuity of the protective conductor to the main earthing of the building must be measured at every luminaire following installation using appropriate means and in accordance with the installation regulations.
 - The degree of protection against the ingresson of water may possibly be interrupted at the connection point Take suitable precautions to ensure that a hazard does not result from water ingresson at the plug or connection box. A connection box must have the protection rating IP65. The socket must be protected sufficiently against water ingresson after the mains plug has been inserted e.g. by closing an additional housing around the socket-plug connection.
 - To avoid hazards, the light’s connecting cable may only be replaced by the manufacturer, their service representative or a comparable specialist.
 - Only use screwless terminals to connect the connection cable.
 - To connect the connection cable, use three separate terminals in a suitable connection box (IP65).
 - To connect the dimming cable, use two separate terminals in a separate suitable connection box (IP65).
 - Use screws with a sufficient load-bearing capacity to fasten the mounting bracket to the ceiling structure.

4. Connection

- CAUTION!** Risk of personal injury and property damage due to inappropriate use.
 - Installation in the 230 V network may only be carried out by qualified electricians.
 - Do not switch the voltage supply to the luminaire back on again until the installation work has been completed.
 - Connect the power supply cord to the mains. The wire colours are: L: brown, N: blue, PE: yellow/green.
 - For #345692: Connect the dimming signal. The wire colours are: **10V+:** purple, **10V-:** grey.

5. Cleaning / maintenance

- CAUTION!** Switch the voltage supply off before all cleaning / maintenance and repair work. Remove larger accumulations of dust regularly with a damp or wet cloth, since otherwise the service life and performance of the luminaire will be significantly impaired due to reduced heat dissipation. Within the context of routine checks on your electrical installations, the continuity of the protective earth conductor from the main earthing in the building to the housing of every luminaire must be established. Repairs with genuine spare parts must be carried out by fully qualified electricians authorised by the manufacturer.

6. Warranty

Albert Kerbl GmbH grants you an 5-year guarantee on this article in accordance with our general guarantee conditions. These general warranty conditions can be found at www.kerbl.com/guarantee. We will also be happy to send you the warranty conditions by post. Your statutory warranty rights remain unaffected by our guarantee.

CE	CE-UKCA-conformity declaration <div>Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE-/UKCA-mark confirms compliance with the Directives of the European Union or the relevant UK legislation.</div>
UKCA	
Electronic scrap	<div>Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator. Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.</div>

IT Manuale di utilizzazione – apparecchi di illuminazione

1. In generale

Il presente manuale contiene le istruzioni per l’uso e gli avvisi di sicurezza. Prima di mettere in funzi-one l’apparecchio di illuminazione, leggere attentamente le istruzioni e osservare le disposizioni e gli avvisi riportati. Conservare il presente manuale d’uso per un futuro riferimento!

2. Utilizzo conforme alle disposizioni

L'apparecchio di illuminazione è destinato al montaggio fisso su strutture di soffitti o pareti con portata sufficiente all’interno di stalle, maneggi, capannoni industriali, depositi, fienili, officine o edifici simili, nonché al montaggio su pareti esterne o piloni all’aperto. Il montaggio viene effettuato al di fuori delle aree a portata di mano. L'apparecchio di illuminazione, al riguardo, deve assicurare l’illuminazione nella misura richiesta. Non è previsto l’uso in luoghi con accumuli di polvere conduttrice. Qualunque altro impiego è da considerarsi non conforme alle disposi-zioni. Nel caso di utilizzo non conforme alle disposizioni e di modifiche all'apparecchio di illuminazio-ne, la garanzia perde la sua ragione di essere e si estingue.

3. Avvisi di sicurezza

- ATTENZIONE!** Pericolo per persone e cose in caso di utilizzo improprio!
 - Far eseguire il montaggio da un elettricista esperto.
 - Prima di eseguire lavori sull'apparecchio di illuminazione, assicurarsi che sia disinserito su tutti i poli dall'alimentazione di rete.
 - Azionare l'apparecchio di illuminazione a una distanza minima di 1,5 m dalle superfici sensibili al calore.
 - Non coprire l'apparecchio di illuminazione, né sul lato posteriore né sul lato di uscita della luce.
 - Non utilizzare l'apparecchio di illuminazione in ambienti saturi di gas, di vapori e di polveri infiammabili.
 - Montare e conservare l'apparecchio di illuminazione fuori dalla portata dei bambini.
 - Prima di ogni uso, controllare se l'apparecchio di illuminazione sia in condizioni impeccabili. Non mettere in funzione l'apparecchio di illuminazione in presenza di componenti guasti.
 - Non aprire l'alloggiamento, soprattutto in caso di guasto. Contattare eventualmente il produttore.
 - Non guardare direttamente nell'apparecchio di illuminazione per evitare danni agli occhi.
 - Osservare le norme nazionali e internazionali vigenti in materia di sicurezza, salute e sicurezza sul lavoro.
 - Durante l’installazione del cavo di alimentazione di rete è necessario soddisfare le rispettive norme, disposizioni e requisiti.
 - Scegliere un dispositivo di commutazione con una categoria d’uso adatta al numero di apparecchi di illuminazione.
 - Dopo l’installazione, è necessario misurare su ogni apparecchio di illuminazione la continuità del conduttore di terra fino alla messa a terra principale mediante strumenti idonei e conformemente alle disposizioni d’installazione vigenti.
 - Il grado di protezione dalla penetrazione d’acqua può essere interrotto nel punto di collegamento a seconda delle circostanze. Accertare con delle misure adeguate che sul connettore o sulla presa di collegamento non esistano pericoli di penetrazione dell’acqua. Una presa di collegamento deve disporre di un grado di protezione IP65. La presa, dopo l’innesto del connettore di rete, deve essere nuovamente protetta a sufficienza contro la penetrazione d’acqua, ad esempio applicando un alloggiamento supplementare attorno al collegamento tra presa e connettore.
 - Per prevenire i rischi il cavo di alimentazione della lampada può essere sostituito esclusivamente dal produttore, dai suoi rappresentanti del servizio di assistenza o da un tecnico analogo.
 - Per l’allacciamento del cavo di collegamento, usare esclusivamente morsetti senza viti.
 - Per l’allacciamento del cavo di collegamento, usare tre morsetti separati in una presa di collegamento adeguata (IP65).
 - Per l’allacciamento del cavo di dimmeraggio, usare due morsetti separati in una presa di collegamento separata adeguata (IP65).
 - Per il fissaggio della staffa di montaggio alla struttura del soffitto, usare viti sufficientemente portanti.

4. Collegamento

- ATTENZIONE!** Pericolo per persone e cose in caso di utilizzo improprio!
 - Le installazioni alla rete di 230 V devono essere effettuate esclusivamente da un elettricista esperto.
 - Inserire l'alimentazione di tensione della lampada soltanto dopo aver concluso i lavori d'installazione.
 - Collegare il cavo di alimentazione alla rete elettrica. I colori dei fili sono: L: marrone, N: blu, PE: giallo/verde.
 - Per #345692: collegare il segnale del dimmer. I colori dei fili sono: **10V+:** viola, **10V-:** grigio.

5. Pulizia / Manutenzione

- ATTENZIONE!** Prima di eseguire i lavori di pulizia / manutenzione e riparazione, disinserire l'alimentazione di tensione. Eliminare regolarmente con un panno umido o bagnato i più consistenti depositi di polvere; in caso contrario, la durata e la capacità di rendimento dell'apparecchio di illuminazione possono subire gravi limitazioni a causa della riduzione della dissipazione di calore. Nell'ambito dei controlli di routine della vostra installazione elettrica, è necessario garantire la continuità del conduttore di terra dalla messa a terra principale nell'edificio fino al corpo di ogni apparecchio di illuminazione. La riparazione con ricambi originali è permessa solo agli elettricisti specializzati autorizzati dal produttore.

6. Garanzia

Albert Kerbl GmbH vi offre su questo articolo 5 anni di garanzia in conformità alle nostre condizioni generali di garanzia. Queste condizioni generali di garanzia si trovano su www.kerbl.com/guarantee. Siamo disponibili a trasmettervi le condizioni di garanzia anche per posta. La nostra garanzia non ha effetto sui vostri diritti di garanzia previsti dalla legge.

CE	Dichiarazione di conformità CE <div>La Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni e direttive pertinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell'Unione Europea. La dichiarazione di conformità può essere visionata nella seguente pagina Internet: www.kerbl.com/artikel/34598</div>
Rifiuti elettronici	<div>L'operatore è responsabile del corretto smaltimento dell'apparecchio alla fine del suo ciclo di vita. Fare riferimento alle norme vigenti nei singoli paesi. Non gettare l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Nell'ambito della direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete, l'apparecchio deve essere conferito gratuitamente presso i centri di raccolta comunali o i servizi di smaltimento rifiuti. In alternativa può essere riconsegnato ai rivenditori specializzati che offrono questo tipo di servizio. Lo smaltimento corretto rappresenta una tutela dell'ambiente e contribuisce a prevenire ripercussioni dannose su uomo e ambiente.</div>

NL Bedieningshandleiding - Armaturen

1. Algemeen

Deze bedieningshandleiding omvat gebruiks- en veiligheidsinstructies. Lees de aanwijzingen zorgvuldig door en houd rekening met de aangegeven voorschriften en instructies voordat u de verlichting in gebruik neemt. Bedieningshandleiding bewaren voor later gebruik!

2. Correct gebruik

De lamp is bedoeld voor een vaste montage op een plafond- of muurconstructie met een voldoende groot draagvermogen in stallen, maneges, fabriekshallen en magazijnen, schuren, werkplaatsen of soortgelijke gebouwen alsook voor de montage op buitenmuren of op masten in open terrein. De installatie vindt plaats buiten handbereik. De armatuur moet wel voor de vereiste verlichting zorgen. Niet bedoeld voor gebruik op plaatsen met afzettingen van geleidend stof. Ieder ander gebruik geldt als niet correct. Bij verkeerd gebruik en bij interventies aan de armatuur vervallen garantie en schadeclaims.

3. Veiligheidsinstructies

- LET OP!** Gevaar voor persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundig gebruik!
 - Laat de installatie uitvoeren door een gekwalificeerde electricien.
 - Zorg ervoor dat de armatuur voor het begin van de werkzaamheden is losgekoppeld van de netvoeding.
 - Armatuur met een afstand van minstens 1,5 m van hittegevoelige oppervlakken plaatsen.
 - Armatuur noch aan de achterzijde noch aan de zijde waar het licht uittreedt afdekken.
 - Gebruik de armatuur niet in omgevingen waar ontvlambare gassen, dampen of stof aanwezig kunnen zijn.
 - Armatuur op een voor kinderen niet toegankelijke plaats monteren en opbergen.
 - Voor ieder gebruik controleren of de armatuur niet beschadigd is. Armatuur niet in gebruik nemen, als een onderdeel defect is.
 - Behuizing niet openen, vooral niet in geval van een defect. Neem zo nodig contact op met de fabrikant.
 - Niet direct in de armatuur kijken om oogbeschadiging te voorkomen.
 - Neem de nationale en internationale wetgeving inzake veiligheid, gezondheid en veiligheid op de werkplek in acht.
 - Bij het installeren van de netkabel moet worden voldaan aan de relevante normen, richtlijnen en vereisten.
 - Kies een schakelinrichting met geschikte gebruikscategorie afhankelijk van het aantal armaturen.
 - De continuïteit van de beschermingsgeleider tot aan de centrale aardgeleider van het gebouw moet met de juiste middelen en volgens de geldende installatievereisten op iedere armatuur na de installatie worden gemeten.
 - De beschermingsgraad voor het binnendringen van water kan onder bepaalde omstandigheden aan de aansluitpunten worden onderbroken. Verzeker u ervan, door de juiste maatregelen te nemen, dat er bij de stekker of het stopcontact geen gevaar ontstaat van binnendringend water. Een stopcontact moet beschermingsgraad IP65 hebben. Het stopcontact moet na het insteken van de stekker weer voldoende tegen binnendringend water worden beschermd door bijvoorbeeld een extra behuizing om de stekker-stopcontact-verbinding aan te brengen.
 - Om gevaren te voorkomen, mag de aansluitkabel van de lamp alleen worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsmonteur of een vergelijkbare professional.
 - Gebruik voor de verbinding met de aansluitkabel uitsluitend schroefloze klemmen.
 - Gebruik voor de verbinding met de aansluitkabel drie separate klemmen in een passend stopcontact (IP65).
 - Gebruik voor de verbinding met de dimkabel drie separate klemmen in een geschikt stopcontact (IP65).
 - Gebruik ter bevestiging van de montagebeugels aan de plafondconstructie voldoende dragende schroeven.

4. Aansluiting

- LET OP!** Gevaar voor persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundig gebruik!
 - Installaties op 230 V-net mogen alleen door gekwalificeerde electriciens worden uitgevoerd
 - Schakel de netvoeding naar de armatuur pas in als de installatie helemaal voltooid is
 - Sluit het netsnoer aan op het elektrisch net. De kleuren van de draden zijn: L: bruin, N: blauw, PE: geel/groen.
 - Bij #345692: Sluit het dimsignaal aan. De kleuren van de draden zijn: **10V+:** paars, **10V-:** grijs.

5. Reiniging / onderhoud

- LET OP!** Schakel de netvoeding voor alle reinigings-/ onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uit. Vervijdier regelmatig grotere stofafzettingen met een vochtige of natte doek, omdat anders de levensduur en capaciteit van de armatuur door de gereduceerde warmteafvoer aanzienlijk wordt verminderd. Als onderdeel van de routinecontrole van uw elektrische installatie moet de continuïteit van de beschermingsgeleider van de centrale aardgeleider tot het gebouw van elke armatuur worden vastgesteld. De reparatie met originele reserveonderdelen moet alleen door gekwalificeerde electrici-ens worden uitgevoerd.

6. Garantie

De Albert Kerbl GmbH biedt u op dit artikel 5 jaar garantie volgens onze algemene garantievoorwaar-den. Deze algemene voorwaarden vindt u op www.kerbl.com/guarantee. Wij sturen u de garantievoor-waarden ook graag per post toe. Uw garantierechten blijven door onze garantie onaangetast.

SV Bruksanvisning – Lampor

1. Allmänt

Denna bruksanvisning innehåller användnings- och säkerhetskänvisningar. Läs igenom anvisningarna noggrant och beakta angivna föreskrifter och hänvisningar innan du börjar använda lampan. Spara bruksanvisningen för senare bruk.

2. Ändamålsenlig användning

Lamporna används för fast montering på tillräckligt bärkraftiga tak- och väggkonstruktioner i stallar, ridhallar, industri- och lagerhallar, lador, verkstäder och liknande byggnader, samt för montering på ytterväggar eller på master ute i det fria. Härvid skall lampan säkerställa belysning i erforderlig utsträckning. Användning på platser med avlagring av ledande damm medges ej. All annan användning betraktas som icke-ändamålsenlig. Vid icke-ändamålsenlig användning och vid ingrepp i lampan upphör garanti- och ansvarsanspråken att gälla.

3. Säkerhetskänvisningar

- SE UPP!**
 - Låt behörig elektriker utföra monteringen.
 - Före arbete med lampan måste det säkerställas att den är lossad från nätförsörjningen på alla poler.
 - Använd lampan med ett avstånd på minst 1,5 m till värmekänsliga ytor.
 - Täck inte över lampan, varken på baksidan eller på ljusutflödesytan.
 - Använd inte lampan i miljöer där det kan finnas antändliga gaser, ångor och damm.
 - Montera och förvara lampan oåtkomlig för barn.
 - Kontrollera före varje användning att lampan är i ett felfritt skick. Använd inte lampan om någon komponent är defekt.
 - Öppna inte huset, i synnerhet inte vid en defekt. Kontakta ev. tillverkaren.
 - Titta inte direkt in i lampan, detta får att undvika ögonskador.
 - Beakta nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsskyddsföreskrifter.
 - Vid installation av nättilledningen måste relevanta standarder, direktiv och krav uppfyllas.
 - Välj en omkopplingsanordning med lämplig brukskategori beroende på antalet lampor.
 - Dragningen av skyddsledaren fram till byggnadens huvudjord måste mätas med relevanta medel och enligt gällande installationsföreskrifter på varje lampa efter installationen.
 - Skyddsgraden mot inträngande vatten kan i vissa fall brytas på anslutningsstället. Vidtag lämpliga åtgärder för att säkerställa att ingen fara utgår från kontakten eller anslutningsdosan genom inträn-gande vatten. En anslutningsdosa måste uppvisa skyddsgrad IP65. Efter insättning av nätkontakten måste uttaget skyddas igen mot inträngande vatten, genom att man t.ex. låter ett extra hus sluta till om förbindningen uttag-kontakt.
 - För att undvika fara får armaturens anslutningskabel endast bytas ut av tillverkaren, hans servicerepresentant eller en motsvarande fackman.
 - För förbindningen av anslutningsledningen får endast skruvlösa klämmor användas.
 - För att förbinda anslutningsledningen: använd tre separata klämmor i lämplig anslutningsdosa (IP65).
 - För att förbinda dimningsledningen: använd två separata klämmor i separat, lämplig anslutningsdosa (IP65).
 - För att fästa monteringsbygeln på takkonstruktionen: använd tillräckligt kraftiga skruvar.

4. Ansluss

- SE UPP!** Risk för person- och sakskador p.g.a. felaktig användning!
 - Installationer i 230 V-nätet får utföras endast av behörig elektriker.
 - Koppla in spänningsförsörjningen till lampan igen först efter avslutat installationsarbete.
 - Anslut nätkabeln till spänningsnätet. Färgerna på trådarna är: L: brun, N: blå, PE: gul/grön.
 - Vid #345692: Anslut dimningssignalen. Färgerna på trådarna är: **10V+:** violett, **10V-:** grå.

5. Rengöring/underhåll

- SE UPP!** Slå ifrån spänningsförsörjningen före allt rengörings-/reparations- och översynsarbete. Avlägsna regelbundet tjockare dammskikt med en fuktad eller våt trasa, i annat fall kan lampans livs-längd och effekt försämras väsentligt p.g.a. minskad värmebortledning. Inom ramen för rutinkontroll-erna av elinstallationen måste man kontrollera att skyddsledaren går från huvudjorden i byggnaden fram till varje lampas hus. Reparation med originalreservdelar får utföras endast av behörig elektriker som är bemyndigad av tillverkaren.

6. Garanti

Albert Kerbl GmbH ger på denna artikel 5 års garanti enligt våra allmänna garantivillkor. De allmänna garantivillkoren hittar du på www.kerbl.com/guarantee. Vi skickar även gärna garantivillkoren med post. Dina lagstadgade rättigheter som konsument påverkas inte av vår garanti.

CE	EG-försäkran om överensstämmelse <div>Härmed försäkrar Albert KERBL GmbH att produkten/apparaten som beskrivs i denna bruksanvisning är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och de övriga tillämpliga bestämmelserna och direktiven. CE-märket anger att apparaten uppfyller EU-direktiven. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress: www.kerbl.com/artikel/34598</div>
Elavfall	<div>Den som använder apparaten är skyldig att avfallshantera den på ätt fackmässigt sätt efter dess avslutade användning. Beakta de föreskrifter som gäller i ditt land. Apparaten får inte kastas i hushållssoporna. Inom ramen för EU-direktivet om avfallshantering av avfall från elektriska och elektroniska produkter kan apparaten lämnas till kommunala återvinningsstationer eller insamlingsställen utan kostnad, eller återlämnas till en fackhandel som erbjuder återlämningservice. Den korrekta avfallshanteringen är till för att skydda miljön och förhindrar skadlig inverkan på människor och miljö.</div>